

جدول ۱- اختصاص مواد رنگزای مناسب به الیاف

| Fibre | Dye Type | Unfixed Dye % |
|--------------------|------------------------------------|---------------|
| Wool and Nylon | Acid dyes / reactive dyes for wool | 7 - 20 |
| | Pre- metallised dyes | 2 - 7 |
| | | |
| Cotton and viscose | Azoic dyes | 5 - 10 |
| | Reactive dyes | 20 - 50 |
| | Direct dyes | 5 - 20 |
| | Pigment | 1 |
| | Vat dyes | 5 - 20 |
| | Sulphur Dyes | 30 - 40 |
| | Disperse | 8 - 20 |
| | Modified basic | 2 - 3 |

جدول ۲- اسامی نمونه‌های مواد رنگزای نساجی و جدول ثبات آنها


Paper Yellow T Yellow - 11

| | | |
|---|------------------|-----|
|  | Light | 4 |
| | Washing | 2-3 |
| | Perspiration | 4 |
| | Hypochlorite | 4-5 |
| | Dischargeability | F |


Crysophinine Yellow - 12

| | | |
|---|------------------|-----|
|  | Light | 4-5 |
| | Washing | 2 |
| | Perspiration | 5 |
| | Hypochlorite | 2 |
| | Dischargeability | F |


Yellow 5GLL H/C Yellow - 44

| | | |
|--|------------------|---|
|  | Light | 3 |
| | Washing | 3 |
| | Perspiration | 1 |
| | Hypochlorite | 1 |
| | Dischargeability | G |


Yellow 5GLL Yellow - 44

| | | |
|--|------------------|---|
|  | Light | 3 |
| | Washing | 3 |
| | Perspiration | 1 |
| | Hypochlorite | 1 |
| | Dischargeability | P |


Yellow RL Yellow - 86

| | | |
|---|------------------|---|
|  | Light | 6 |
| | Washing | 4 |
| | Perspiration | 5 |
| | Hypochlorite | 5 |
| | Dischargeability | G |


Orange SE 200% Orange - 26

| | | |
|---|------------------|-----|
|  | Light | 4 |
| | Washing | 4 |
| | Perspiration | 4-5 |
| | Hypochlorite | 4-5 |
| | Dischargeability | F |

Orange TGLL Orange - 39

| | | |
|---|------------------|-----|
|  | Light | 6-7 |
| | Washing | 3 |
| | Perspiration | 5 |
| | Hypochlorite | 2 |
| | Dischargeability | F |

Red 12B Red - 31

| | | |
|---|------------------|-----|
|  | Light | 1-2 |
| | Washing | 3 |
| | Perspiration | 3 |
| | Hypochlorite | 3 |
| | Dischargeability | F |

واژه‌نامه تخصصی صنایع نساجی

| A | |
|------------------------------------|---|
| Angora rabbit | خرگوش آنقوره |
| Animal | حیوان، جانور |
| Anso | آنزو (الیاف نایلون) |
| Antimicrobial finishes | تکمیل‌های ضد میکروبی |
| | تکمیل‌های ضد الکتریسته ساکن |
| Antistatic finishes | |
| Antron | آنترون (الیاف نایلون) |
| Apparel | پوشاک، لباس |
| Appearance | ظاهر، ظهور، نمود |
| Application | کاربرد |
| Approve | تأیید کردن، موافقت کردن |
| Aramid | آرامید، الیافی از خانواده پلی‌آمید |
| Arm | بازو |
| Art | هنر |
| Artificial | مصنوعی |
| Artificial silk | ابریشم مصنوعی |
| Assess | برآورد کردن، ارزیابی کردن |
| | الیاف بازیافته پروتئینی (سویا، ذرت، شیر، بادام زمینی) |
| Azlon | |
| B | |
| Back ward | به سمت عقب، پس‌رو |
| Bale | عدل، عدل‌بندی |
| Ballon | بالن |
| Band | نوار |
| Bar | میله |
| Bare | عیب نوارهای عرضی در پارچه |
| Basic dye | رنگ‌زای بازی (کاتیونیک) |
| Beam | چله نخ تار |
| Beam dyeing | رنگ‌رزی چله |
| Bearded needle | سوزن ریش‌دار، سوزن فنی |
| A | |
| پلی استر ای سی ای (الیاف پلی استر) | |
| A.C. E. polyester | |
| Ability | توانایی |
| Abrasion | سایش |
| Abrasive | ساینده |
| Absorbency | جذب، قدرت جذب |
| Absorbent | جاذب |
| Absorption | جذب |
| Accord | آکورد (الیاف اولفین) |
| | انباره نخ روی ماشین بافندگی بی‌ماکو |
| Accumulator | |
| Accuracy | دقت |
| Acetate | استات |
| Acid dye | رنگ‌زای اسیدی |
| Acrilan | اکریلان (الیاف اکریلیک) |
| Activate | فعال کردن |
| Additive | افزودنی |
| Adjust | تنظیم کردن |
| Adjustable | قابل تنظیم |
| Advantage | مزیت |
| Aesthetic | زیبایی‌شناسی، از نظر زیبایی |
| Agent | عامل، سازه، نماینده، کارگزار |
| Air-jet spinning | ریسندگی جت |
| Along side | در طول |
| Alpaca | پشم شتر لاما |
| Alpha | آلفا (الیاف اولفین) |
| Amorphous | آمورف، بی‌نظم، غیر کریستالی |
| Angle | زاویه |
| Angora | پشم/ کرک بز یا خرگوش آنقوره |

| | | | |
|-----------------------|--|-------------------|---------------------------------------|
| Can | بانکه، بانکه فتیله | Beater | زننده |
| Capillary | موینگی | Beaver | سگ آبی |
| Caprolan | کاپرولام (الیاف نایلون) | Beck dyeing | رنگرزی به صورت طنابی یا وینچ |
| | بدن مرده حیوان، جسد حیوان، حیوان ذبح شده | Bedspread | روختی |
| Carcasses | | Belt | تسمه |
| Card | ماشین کارد | Bend | خم کردن |
| | ژاکت، ژاکت بدون یقه جلو دکمه دار و آستین دار | Binder | چسباننده، متصل کننده |
| Cardigan | | | عیب چشم بلبلی (عیب نیم بافت ناخواسته) |
| Carding | کارد کردن | Bird eye | |
| Carpet | فرش | Blank | خالی |
| Carpeting | فرش کردن | Blanket | پتو |
| Carry | حمل کردن | Bleaching | سفیدگری |
| Cashmere | کرک بز کشمیر | Bleaching range | ماشین سفیدگری |
| | آزاد کردن، بافتن آخرین رج در بافتنی | Bleeding | پس دادن رنگ در شستشو |
| Cast off = knock over | | Blend | مخلوط، مخلوط کردن |
| Cationic dye | رنگ زای کاتیونیک (بازی) | | لکه (جوهر و رنگ)، خشک کردن (با کاغذ) |
| Cotton | پنبه | Blot | خشک کن یا دستمال) |
| Caustic soda | سود سوزآور | Blotting paper | کاغذ خشک کن |
| Celanese | سلانس (الیاف استات) | Blow room | حلاجی |
| Cellulose | سلولز | Blowing | دمیدن |
| Centrifugal force | نیروی گریز از مرکز | Bobbin | بوبین، بسته نخ |
| Chamber | اطلاقک | Blouse | بلوز، پیراهن |
| Chambray | پارچه راه راه | Bond | وصل کردن، متصل کردن، پیوند دادن |
| Change | تغییر دادن، تبدیل کردن | Bottom | پایین، زیر |
| Characteristic | خاصیت، ویژگی | Bowed | عیب نوار یا خطوط قوسی |
| Chemical | شیمیایی | Break | شکستن، پاره شدن |
| Chemical finishes | تکمیل های شیمیایی | Breed | تولید کردن - بار آوردن |
| Chemicals | مواد شیمیایی | Brightener | درخشان کننده، براق کننده |
| Chinchilla | پشم چین چپلا | Brush | برس |
| Chintz | چیت، پارچه چیت | Bulk | حجیم، حجیم کردن |
| Chromspun | کروم اسپان (الیاف استات) | Bullet proof | ضد گلوله |
| Chute feed | شوت فید، تغذیه ریزشی | Bulletproof vests | جلیقه های ضد گلوله |
| Circular knitting | بافندگی گردباف | Butt | پایه |
| Clamp | گیره | | |
| Classification | دسته بندی | | |
| Classify | دسته بندی کردن | | |
| Cleaning | تمیز کردن | Calendar | کالندر، غلتک فشارنده |
| Clear | روشن، شفاف | Cam | بادامک |
| Closed lap | حلقه بسته (حلقوی تاری) | Camel | شتر |
| Cloth | پارچه | Camel's hair | موی شتر |

C

| | | | |
|------------------|---|------------------|---------------------------------|
| Corterra fibers | الیاف کورترا (الیاف پلی استر) | Cloth beam | غلتک پارچه |
| Cotton count | نمره پنبه‌ای | Coagulate | منعقد کردن |
| Cotton seed | پنبه دانه | Coagulating bath | حمام انعقاد |
| Count | نمره، نمره نخ | Coagulation | انعقاد |
| Course | رج | Cockled | عیب چروکیده شدن پارچه |
| Course density | تراکم رج | Cocoon | پبله ابریشم |
| Covering ability | قابلیت پوشش | Coiling | پیچش |
| | قفسه‌گذاری، قرار دادن بوبین‌ها در داخل قفسه | Coir | الیاف پوست نارگیل |
| Creeling | | Collar | یقه |
| Creel | قفسه | Color | رنگ |
| Creelspan | کلیرسپان (اسپاندکس) | Constant | ثابت |
| Creslan | کرسلان (الیاف اکریلیک) | Color fast | رنگ ثابت |
| Crimp | تجدد، فروموج | Color fastness | ثبات رنگ، ثبات رنگی |
| Crimping | تجدد، فروموج دادن | Colorant | رنگزا |
| Critical | بحرانی، بسیار مهم، حیاتی، وخیم | Column | ستون، ردیف |
| Crochet | نوعی پارچه حلقوی تاری | Comb | شانه |
| Crocking | رنگ پس دادن، توده‌ای شدن رنگ | Comb dent | دندانه شانه |
| Cross dyeing | رنگریزی مقاطع، رنگریزی انتخابی | Combine | مخلوط کردن، ترکیب کردن |
| Cross section | سطح مقطع عرضی | Combing | شانه زدن، شانه‌زنی |
| Crumb | خرد شدن، تکه تکه شدن، خرده، تکه | Comfort | راحتی |
| Crystalline | کریستالی، بلوری | Commercially | تجاری، بازرگانی |
| Cuff | سراستین | Commitment | تعهد |
| Curing | پخت | Compare | مقایسه کردن |
| Customer | مشتری | Compound needle | سوزن مرکب |
| Cut | بریدن، برش | Condenser | متراکم‌کننده، شیبوری ماشین کارد |
| Cut guage | گیج (تعداد سوزن در اینچ) | Condesa | کاندزا (الیاف اولفین) |
| Cut loop | پرز حلقه شده | Cone | مخروط، بسته نخ مخروطی |
| Cut pile | پرز بریده | Constant | ثابت |
| Cylinder | سیلندر، استوانه | Construct | ساختن |

D

| | | | |
|------------|---|---------------|--------------------------|
| Dacron | داکرون (الیاف پلی استر) | Convert | تبدیل کردن |
| Decal | عکس برگردان | Conveyor | حمل کردن، رساندن |
| Decision | تصمیم | Conveyor belt | تسمه نقاله |
| | دسی تکس (جرم ۱۰/۰۰۰ متر لیف بر حسب گرم) | Cooling | خنک کردن، سرد کردن |
| Decitex | | Coolmax | کولماکس (الیاف پلی استر) |
| Decorative | تزئینی | Cord | طناب، قیطان |
| Decrease | کم کردن، کاهش دادن | Cordura | کوردیورا (الیاف نایلون) |
| Defect | ضایعه، عیب، خرابی | Corner | گوشه، زاویه |

| | | | |
|------------------|--------------------------|-----------------------------------|--------------------------|
| Dry spinning | خشک رسی | Delivery | تحويل |
| Drying | خشک کردن | Delivery roller | غلطک تولید |
| Duct | کانال | Denier (جرم ۹/۰۰۰ لیف بر حسب گرم) | دنیر |
| Dura _ glass | دورا - گلاس (الیاف شیشه) | Density | دانسیته، چگالی |
| Durability | دوام، عمر | Descend | پایین رفتن، نزول کردن |
| Durable finishes | تکمیل های با دوام | Design | طراحی |
| Duraspun | دوراسپان (الیاف اکریلیک) | Design cam | بادامک طراحی، بادامک طرح |
| Dye | رنگ، رنگ‌زا، رنگینه | Design paper | کاغذ طراحی |
| Dyeing | رنگ‌رزی | Designer | طراح |

E

| | | | |
|-------------------|--------------------------------------|-----------------------|--|
| Eclipse | اکلیپسه (الیاف نایلون) | Device | دستگاه، ابزار |
| Edge | لبه، تیغه | Dial | صفحه ماشین دو سیلندر |
| Effective | مؤثر، نتیجه‌بخش | Diameter | قطر |
| Elastic recovery | بازگشت‌پذیری الاستیک | Dimensional stability | ثبات ابعادی |
| Elasticity | الاستیسیته، کشسانی | Direct dye | رنگ‌زای مستقیم |
| Element | جزء، عنصر | Direct system | سیستم مستقیم |
| Elements | اجزاء، عناصر | Direct warping | چله پیچی مستقیم |
| Elongation | افزایش طول، ازدیاد طول | Direction | جهت |
| Emulsion | امولسیون | Disadvantage | عیب، ایراد |
| Emulsion spinning | ریسندگی امولسیون | Disperse dye | رنگ‌زای دیسپرس |
| End | تار، سر نخ تار، آخر، انتها | Dissolve | حل کردن |
| End use | مصرف نهایی | Dorlastan | دورلاستان (اسپاندکس) |
| Enka | انکا (ویسکوز ریون) | | ماشین دوبله سیلندر با سوزن‌های دو سر زبانه‌دار |
| Environment | محیط، اطراف | Double cylinder | پارچه دو سیلندر حلقوی پودی |
| Equipment | تجهیزات، وسایل | | |
| Essential | ضروری | Double knit fabric | کشش |
| Essera | اسرا (الیاف اولفین) | Draft | ناحیه کشش |
| Estron | استرون (الیاف استات) | Draft zone | آویزش |
| Evaluate | ارزیابی کردن | Drape | پرده |
| Evaporate | تبخیر، بخار شدن | Draperies | پارچه‌فروشی، بزازی |
| Evenness | یکنواختی | Drapery | ماشین کشش (چندلکنی) |
| Evolution | اوولوشن (الیاف اولفین) | Draw frame | کشش |
| Expert | متخصص، ماهر، کارشناس | Drawing | لباس |
| Expertise | مهارت، تخصص | Dress | عیب حلقه‌های قطره‌ای |
| Exposure | در معرض قرار دادن، نشان‌دهی | Drop stitch | لامل |
| Extensibility | قابل افزایش طولی | Drop wire | درام، استوانه، غلتک |
| | تراوش کردن، بیرون دادن، اکسترود کردن | Drum | خشک‌شویی |
| Extrude | | Dry cleaning | |

| | |
|---|-----------------------|
| پشمی که در هر چین از گوسفند چیده می شود، پارچه پشمی | |
| Fleece | |
| انعطاف پذیر | Flexible |
| شناور، معلق، نخ تار یا پود شناور | Float |
| فلوئوروکربن | Fluorocarbon |
| فلایر، پروانه ماشین نیم تاب | Flyer |
| رنگرزی به روش فوم | Foam dyeing |
| نیرو | Force |
| فورترل (الیاف پلی استر) | Fortrel |
| به سمت جلو، پیشرو | Forward |
| روباه | Fox |
| نخ نما شده، در رفتن نخ، نخکش شدن | Fray |
| اصطکاک | Friction |
| جلو، جلویی | Front |
| غلتک کشش جلویی | Front drafting roller |
| کدر شدن، مات شدن | Frosting |
| نوعی بافت ریب حلقوی پودی | Full cardigan |
| خز، کرک، مو | Fur |
| مبلمان، اثاثیه | Furnishings |

G

| | |
|---------------------------------------|----------------|
| لباس، پوشاک | Garment |
| رنگرزی لباس، رنگرزی پوشاک | Garment dyeing |
| تراکم سوزن بر روی ماشین بافندگی حلقوی | Gauge |
| تجمع دنده ای | Gear crimping |
| ریسندگی ژل، ژل ریزی | Gel spinning |
| عمومی | General |
| نام شیمیایی | Generic name |
| میله اجاقی | Grid bar |
| گلاس لون (الیاف شیشه) | Glasslon |
| پارچه براق | Glazed fabric |
| گلوسپان (اسپاندکس) | Glospan |
| بز | Goat |
| غلتک کشش در ماشین های تولید الیاف | Godet wheel |
| کالا، جنس | Goods |
| گورتکس | GORE - TEX |
| درجه، رده | Grade |
| گرافیت | Graphite |

| | |
|---------------------------------|-----------|
| اکستروژن، خارج کردن، بیرون دادن | Extrusion |
| چشم میل میلک، سوراخ میل میلک | |
| Eye of heddle | |

F

| | |
|---|------------------|
| پارچه | Fabric |
| عامل، فاکتور، ضریب | Factor |
| رنگ پریده، رنگ پریدگی | Fading |
| خز مصنوعی | Fake fur |
| تاب مجازی | False twist |
| فانتزی | Fancy |
| مد، باب روز | Fashion |
| سریع | Fast |
| تغذیه کردن، تغذیه | Feed |
| غلتک تغذیه | Feed roller |
| لیف | Fiber |
| توده الیاف | Fiber clump |
| رنگرزی الیاف | Fiber dying |
| الیاف پرکننده | Fiber fill |
| فایبر گلاس (الیاف شیشه) | Fiberglass |
| لیفی | Fibrous |
| فیلامنت، لیف یکسره | Filament |
| نخ فیلامنتی | Filament yarn |
| پر کردن | Fill |
| صافی، فیلتر | Filter |
| ظریف، نازک | Fine |
| ظرافت | Fineness |
| تکمیل کردن | Finishing |
| آتش نشان | Fire fighter |
| اول، نخست، یکم | First |
| شعله | Flame |
| خاصیت ضدشعله، ضدحریق، مقاومت در برابر آتش | Flame resistance |
| ضد آتش | Flame retardant |
| قابلیت احتراق، آتشگیری | Flammability |
| فلانژ، دیسک های دو طرف چله نخ تار | Flange |
| پارچه با سطح نمدی (فاستونی) | Flannel |
| فلت ماشین کارد (کلاهاک) | Flat |
| بافندگی حلقوی تخت باف | Flat knitting |
| کتان | Flax |

I

| | |
|-----------------|-----------------------------------|
| Identify | تعیین کردن |
| Illustrate | ترسیم کردن، نمایش دادن |
| Immediately | فوراً، فوری |
| Improve | توسعه دادن، ترقی دادن، بهبود دادن |
| Impurities | ناخالصی‌ها، ضایعات |
| Increase | افزایش دادن، افزودن، زیاد کردن |
| Indirect system | سیستم غیرمستقیم |
| Industrial | صنعتی |
| Inject | تزریق کردن، افشاندن |
| Injection | تزریق |
| Input | ورودی (عام) |
| Inlet | ورودی (دهانه) |
| Insect | حشره |
| Insert | وارد کردن، قرار دادن، فرو کردن |
| Inspect | بازرسی کردن، واری کردن |
| Inspection | بازرسی، کنترل |
| Inspector | بازرس |
| Install | نصب کردن، برپا کردن |
| Integrate | جمع کردن، ترکیب کردن، تلفیق کردن |
| Intensity | شدت |
| Interlacing | در هم رفتن، بافت رفتن |
| Interlock | اینترلاک |
| Interlocking | درهم قفل شدن، درهم چفت شدن |
| Intersection | تقاطع، محل برخورد |
| Irregular | بی‌قاعده، نامرتب، بی‌نظم |
| Irregular satin | ساتین بی‌قاعده |
| Isolating | ایزوله کردن، جداسازی |

J

| | |
|--|------------------------------|
| جک (رابط فرمان سوزن در بافندگی حلقوی پودی) | |
| Jack | |
| Jacquard | ژاکارد |
| Jean | جین، پارچه یا لباس جین |
| Jersey fabric | پارچه یکروسیلندر |
| Jet dyeing | رنگرزی جت |
| Jet printing | چاپ جت |
| Jig dyeing | رنگرزی به روش ژیگر (عرض باز) |
| Jute | جوت، چتایی |

| | |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| Gravity | جاذبه، گرانش (نیرو) |
| Greige | پارچه خام |
| Grip | گرفتن |
| Gripper | گیره |
| Ground | زمین |
| پارچه‌های مورد استفاده در راه‌سازی | |
| Ground liner | |
| Guide | راهنمایی کردن، راهنما |
| Guide bar | میله راهنما، شانه (ماشین حلقوی تار) |
| Guideline | دستورالعمل |
| Gum | صمغ |

H

| | |
|------------------------|-----------------------------------|
| Hair | مو |
| Hand | دست، زیردست، کیفیت لمس با دست |
| Hank | نخ با طول ۸۴۰ یارد |
| Hard | سخت |
| Harness | ورد |
| Harsh | زبر، خشن |
| Headliner | پوشش داخلی سقف داخلی اتومبیل |
| Heat | گرما، حرارت |
| Heat set | تثبیت حرارتی |
| Heat transfer printing | چاپ انتقال حرارتی |
| Heavy | سنگین |
| Heddle | میل میلک |
| Hemp | کنف |
| Herculon | هرکولون (الیاف اولفین) |
| Hole | سوراخ، روزنه |
| Holes | عیب سوراخ‌شدگی (افتادگی) در پارچه |
| Hollofil | هالوفیل (الیاف پلی‌استر) |
| Honey _ Comb | لانه زنبوری |
| Hook | قلاب |
| Hopper | تغذیه‌کننده |
| Horizontal | افقی |
| Hosiery | جوراب، کشباف |
| Hot | داغ |
| Hydrophilic | آبدوست |
| Hydrophobic | آب‌گریز |

| | |
|--------------------|-------------------------------|
| Long staple fibers | الیاف بلند |
| Loom | ماشین بافندگی |
| Loop | حلقه |
| Loop pile | پرز حلقه‌ای |
| Loop transfer | انتقال حلقه |
| Loose | شل، ضعیف |
| Lounge wear | لباس‌های راحتی |
| Lower | پایین‌تر، پایین آمدن یا آوردن |
| Lubricant | روان‌کننده |
| Lubricating | روان‌کاری، روغن‌کاری |
| Luster | برق، جلا، درخشندگی |
| Lustrous | براق، درخشان |
| luxury | لوکس، تجملی |
| Lyra | لایکرا (اسپاندکس) |

M

| | |
|---------------|----------------------------|
| Machine | ماشین |
| Machinery | ماشین‌آلات |
| Main cylinder | سیلندر اصلی ماشین کارد |
| Maintenance | نگهداری |
| Man – made | مصنوعی، بشرساخت |
| Manipulate | دست‌کاری کردن، به‌کار بردن |
| Manufacture | تولید کردن، ساختن |
| Manufacture | تولید کردن |
| Manufacturer | تولید کننده |
| Mass | جرم |
| Material | ماده، جنس |
| Maximum | حداکثر، دست بالا |
| Measure | اندازه گرفتن، اندازه‌گیری |
| Mechanical | مکانیکی |
| Medical | پزشکی |
| Melt | ذوب کردن |
| Melt spinning | ذوب ریزی |
| Melting tank | مخزن ذوب |
| Merino | میرینوس |
| Merino sheep | گوسفند میرینوس |
| Metallic | فلزی |
| Method | روش |

K

| | |
|--------------|--|
| Kanecaron | کانکارون (الیاف مداکریلیک) |
| Kapok | الیاف گیاهی به نام ceiba pentandra |
| Ketten | ماشین کتن |
| Kevlar | کولار (الیاف آرامید) |
| Knife edge | لبه، تیغه |
| | بافت - بشکاف، فرایند بافتن و شکافتن پاچه حلقوی |
| | پودی |
| Knit de knit | |
| Knitting | بافندگی حلقوی |
| | آزاد کردن حلقه، افتادن حلقه از بالای سوزن |
| Knock over | |

L

| | |
|-------------------------|---|
| Lamb | بره |
| Lap | بالش الیاف |
| Latch | زبان |
| Latch needle | سوزن زبانه‌دار |
| Laundering | شست‌وشو، رخت‌شویی |
| Leaf | برگ |
| Length | طول |
| Lengthwise | در جهت طول، طولی |
| Lenzing viscose | لنزیگ ویسکوز (ویسکوز ریون) |
| Licker in | تیکرین |
| Light | نور، روشنی / سبک، کم‌وزن / ملایم، آرام |
| Light weight | سبک، سبک وزن |
| Linear | خطی |
| | دانسته خطی، چگالی خطی، چگالی طولی |
| Linear density | |
| Liner | آستر، تودوزی، آستردوزی |
| Lingerie | لباس زیر زنانه، لباس خواب زنانه |
| Lining | آستر |
| | ماشین بافندگی حلقوی با سوزن دو سر زبانه‌دار |
| Links and links machine | |
| Linter | لینتر، الیاف کوتاه پنبه |
| Liquid | مایع |
| Lama | پشم شتر لاما (امریکای جنوبی) |

O

| | |
|---------------------|------------------------------------|
| Oil | روغن |
| Open - end spinning | ریسندگی چرخانه‌ای |
| Open lap | حلقه باز (حلقوی تاری) |
| Opening | باز کردن |
| Opening line | خط بازکننده |
| Operating drapes | پارچه‌های جراحی |
| | درخشان‌کننده نوری، براق‌کننده |
| Optical brightener | |
| Oriented | آرایش یافته |
| Original | اصلی |
| Oscillate | حرکت نوسانی، حرکت رفت و برگشتی |
| Outer wear | لباس رو |
| Outlet | خروجی (دهانه) |
| Output | خروجی |
| Overall | سراسر، روی هم رفته، لباس یک‌سره رو |
| Overlap | اورلپ |

P

| | |
|----------------|--------------------------------|
| Package | بسته، بسته نخ |
| Package dyeing | رنگریزی بوبین |
| Pad dyeing | رنگریزی به روش پد (آغشته‌سازی) |
| Padding | آغشته کردن |
| Painting | نقاشی، چاپ |
| Pant | شلوار |
| Panty hose | جوراب شلواری |
| Parachute | چتر نجات |
| Pass | عبور کردن، رد شدن |
| Paste | خمیر |
| Path | مسیر، راه |
| Pattern | طرح - نقشه |
| | چرخ طرح (بافندگی حلقوی پودی) |
| Pattern wheel | |
| PBI | پی‌بی‌آی (الیاف PBI) |
| Penetration | نفوذ |
| Percent | درصد |
| Perforate | سوراخ کردن |

| | |
|------------------|---------------------------------------|
| Metric count | نمره متریک |
| Micro Touch | میکروتاچ (الیاف نایلون) |
| Microloft | میکرولافت (الیاف پلی‌استر) |
| Microsafe | میکروسیف (الیاف استات) |
| Microtherm | میکروترم (الیاف پلی‌استر) |
| Migration | مهاجرت |
| | نوعی پارچه حلقوی تاری برای لباس زنانه |
| Milanese | |
| Military | نظامی |
| Military apparel | لباس نظامی |
| Mineral | معدنی |
| Minimum | حداقل، دست کم |
| Mink | پشم مینک |
| Miss | حلقه نبافت، نبافت (حلقوی پودی) |
| Moderate | متوسط، میانه |
| Modified | اصلاح شده |
| Modify | اصلاح کردن |
| Mohair | موهر، پشم/بز |
| Moisture | رطوبت، نم |
| Mold | قالب‌گیری |
| Molecular | مولکولی |
| Molecule chain | زنجیر مولکولی |
| Movement | حرکت |

N

| | |
|----------------|-------------------------------|
| Nap | خاب، کرک |
| Napkin | دستمال، دستمال سفره، کهنه بچه |
| Napped | پرزدار |
| Napped fabrics | پارچه‌های خاب‌دار |
| Narrow | باریک |
| Natural | طبیعی |
| Nature | طبیعت |
| Needle | سوزن |
| Needle line | عیب خط سوزن |
| Needle track | شیار بادامک |
| Nomex | نومکس (الیاف آرامید) |
| Nozzle | خروجی، نازل |
| Nylon | نایلون |

| | | | |
|---------------|---|--------------------|---------------------------------------|
| Print paste | خمیر چاپ | Perforated card | کارت سوراخ شده |
| Process | فرایند، عملیات، جریان، به عمل آوردن | Performance | اجرا، عملکرد |
| production | تولید، محصول | Permanent | دایمی |
| Products | محصولات | Permanent finishes | تکمیل‌های دایمی |
| Projectile | جسم پودگذار پروژکتایل | Physical | فیزیکی |
| Properties | خواص، ویژگی‌ها | Pick | پود |
| Propulsion | رانش، پیش رانش | Piece dyeing | رنگرزی پارچه |
| Protect | محافظت کردن | Pigment | رنگیزه، ماده رنگی، رنگدانه |
| Protein fiber | الیاف پروتئینی | Pigtail | دم خوکی |
| Pull | کشیدن | Pigtail guide | راهنمای دم خوکی |
| | پشم دباغی، پشمی که در دباغی از پوست گوسفند | Pile | پرز، خاب |
| Pulled wool | کنده می‌شود. | Pill | گلوله‌ای شدن الیاف، دانه‌ای شدن الیاف |
| Purl | پرل، پارچه پرل، پارچه بافته شده با سوزن دو سر | pillage | گلوله‌ای شدن الیاف در سطح پارچه |
| | زبان‌دار | Pillow | بالش |
| | پارچه بافته شده به وسیله سوزن دو سر زبان‌دار | Placement | تعیین جا، جایابی، قراردعی |
| Purl fabric | | Plaid | چهارخانه، پارچه پیچازی |
| Purl stitch | حلقه پشت پارچه در یک‌روسیلندر | Plain | ساده، تافته |
| Push | فشار دادن، هل دادن | Plain knit | بافت یک‌روسیلندر حلقوی پودی |

Q

| | |
|-----------------|--------------------------|
| Quality | کیفیت |
| Quality control | کنترل کیفیت |
| Quallofil | کالوفیل (الیاف پلی‌استر) |
| Quilt | لحاف، پنبه‌دوزی کردن |

R

| | | | |
|----------------------|---------------------------------------|---------------|-------------------------------------|
| Raceway | شیار بادامک | Polyamide | پلی آمید |
| | لباس رانندگان مسابقات اتومبیل‌رانی | Polymer | پلیمر |
| Racing drivers suits | ۴۸۰ رج در یک پارچه بافندگی حلقوی تاری | Polymer chips | چیپس پلیمر |
| Rack | | Position | موقعیت |
| Raise | بالا آمدن، بالا رفتن | Pound | واحد پوند (برابر ۴۵۳/۶ گرم) |
| Raising cam | بادامک بالا برنده | Preparation | آماده‌سازی |
| Ramie | رامی، گیاه رامی (الیاف) | Prepare | آماده کردن |
| Range | ماشین، دستگاه، دامنه، گستره، محدوده | Presser | تیغه پرسر، تیغه فشارنده (ماشین کتن) |
| Rapier | رپیئر، نوعی شمشیر | Pressure | فشار |
| Raschel | ماشین راشل | Prevent | جلوگیری کردن، مانع شدن |
| Ratio | نسبت | Previous | قبلی |
| | | Print | چاپ کردن |

| | | |
|---------------------|--|--|
| Rubber | لاستیک | شکافتن، از هم باز شدن پارچه، ریش ریش شدن |
| Rubbing | ساییدن، مالیدن | کناره پارچه |
| Rayon | ران - این، طول نخ مصرفی در ۴۸۰ رج از پارچه ریون، ویسکوز ریون | ماده خام، ماده اولیه |
| S | | |
| S Twist | تاب S (راست تاب) | واکنش |
| Sample | نمونه | رنگزای راکتیو، رنگزای واکنش پذیر |
| Satin | ساتین | آماده فروش |
| Satin weave | بافت ساتین | Recovery بازگشت |
| Scour | شست و شو | Reduce کم کردن، کاهش دادن |
| | صفحه (صفحه زیر سیلندر اصلی ماشین کارد) | Reduction کاهش |
| Screen | چاپ اسکرین | Reed شانه بافندگی |
| Screen printing | محل دوخت، دوز | Reflect انعکاس، بازگشت |
| Seam | بی درز | Regular منظم، معمولی، باقاعده |
| Seamless | دوم، ثانی | Regular satin ساتین باقاعده |
| Second | چله پیچی بخشی | Relative نسبی |
| Sectional warping | دانه | Relatively به طور نسبی، نسبتاً |
| Seed | اس ای اف پلاس (الیاف مداکرلیک) | Relaxation آرامش، استراحت، آسودگی |
| SEF plus | حاشیه پارچه | Remove جدا کردن، خارج کردن |
| Selvage | جدا کردن | Renewable finishes تکمیل های تجدیدپذیر |
| Separate | جداسازی | Repeat تکرار |
| Separation | دوختن، دوخت | Represent معرفی کردن، نمایندگی کردن |
| Sewing | نخ دوخت | Residual باقیمانده، ته مانده |
| Sewing yarn | تکان دادن | Resilience جهندگی، ارتجاعی، برگشت پذیری |
| Shake | شکل | Resistance مقاومت، پایداری |
| Shape | بریدن، چیدن | Retail خرده فروشی |
| Shear | پارچه تراش خورده | Revolution دوران، چرخش |
| Sheared fabric | دهنه | Rib ریب، پارچه ریب |
| Shed | ملحفه | Right angle زاویه قائمه |
| Sheet | پیراهن | Ring رینگ، عینکی |
| Shirt | تکان خوردن/ دادن، حرکت شانه در مقابل سوزن | Ring rail میز رینگ، ریل رینگ |
| Shog | الیاف کوتاه | Ring spinning ریسندگی رینگ |
| Short staple fibers | جمع شدگی | Roadbed liner fabric پارچه زیرسازی راه |
| Shrinkage | ماکو | Roller غلتک |
| Shuttle | ابریشم | Roller printing چاپ غلتکی |
| Silk | کرم ابریشم | Rope طناب |
| Silkworm | | Rotate گردش، چرخش، دوران |
| | | Rotating دوران، گردش |
| | | Rotor روتور، چرخانه |
| | | Round گرد |
| | | Roving نیمچه نخ |
| | | Row ردیف |

| | |
|--|---|
| تجهیزات ورزشی، وسایل ورزشی | سیمپلکس، نوعی ماشین بافندگی/ پارچه حلقوی |
| Sporting equipment | تاری |
| لکه | Simplex |
| Spot | یک شانه |
| نخ ریسیده شده، نخ تولید شده از الیاف بریده بریده | Single bar |
| Spun yarn | نخ یک لا |
| Square | سینکرو، تیغه های بین سوزن های ماشین بافندگی |
| مربع؛ چهارخانه | Sinker |
| Stabilizing | حلقوی تاری |
| ثبات، تثبیت | Sisal |
| Stage | سیسال |
| مرحله | Size |
| Staining | اندازه |
| لکه دار کردن، لکه گذاری | Size |
| تکه، بریده، برش | Size |
| Staple | آهار |
| الیاف بریده بریده | Sizing |
| Staple fibers | آهارزنی |
| نشاسته | Skein dyeing |
| Static | رنگرزی کلاف |
| ثابت، ساکن (الکتریسته ساکن) | Skewed fabric |
| Stem | پارچه باعیب کجی، پارچه کج |
| ساقه | Sleazy |
| Stenter | عیب شلی در پارچه |
| ماشین استنتر | Sleeping bag |
| Stenter frame | کیسه خواب |
| سفت کردن، سخت کردن | Sleepwear |
| Stiffening | لباس خواب |
| حلقه، بخیه، بخیه دوخت | Sliding |
| Stitch | کشیدن، سر خوردن |
| نمایش حلقه | Sliver |
| Stitch notation | فتیله |
| رنگرزی توده ای، رنگرزی الیاف | Slot |
| Stock dyeing | شکاف، شکاف صفحه سوزن |
| عیب خط توقف در پارچه | Slow |
| ضربه، برخورد، کورس، رفت و برگشت، نوسان | آهسته |
| Stroke | نرم، آهسته |
| رشته | Smooth |
| Strand | نرم، آهسته |
| Stream | غوطه ور کردن |
| مقاومت، استحکام | Soak |
| Strength | جوراب |
| کشیدن، کش آمدن، کشش | Socks |
| Stretching | نرم |
| کشیدن، کشش | Soft |
| String | نرم کردن |
| رشته | تکمیل های مقاوم در مقابل چرک و خاک |
| Stripe | Softening |
| نوار | تکمیل های مقاوم در مقابل چرک و خاک |
| Strong | Soil resistant finishes |
| قوی، مقاوم | جامد |
| Structure | Solid |
| ساختمان | جامد کننده |
| Stuffer box | Solidifier |
| جعبه تراکمی | Solidifier |
| Stuffing | رنگرزی محلول |
| پر کردن | Solution dyeing |
| Suede fabric | حلال |
| پارچه جیر | Solvent |
| Suit | رنگرزی فضایی، رنگرزی ناحیه ای |
| کت و شلوار | Space dyeing |
| Sunlight | چگالی مخصوص |
| نور خورشید، آفتاب | Specific density |
| روی هم گذاشتن، پشت سر هم قرار دادن | ویژگی ها، مشخصات |
| Super impose | Specifications |
| پشم ظریف، درجه ۱ | اسپکترا ۱۰۰۰ (الیاف اولفین) |
| Superior wool | Spectra 1000 |
| | دوک |
| | Spindle |
| | ریل دوک، میز دوک |
| | Spindle rail |
| | تسمه دوک |
| | Spindle tape |
| | ریسنده، رشته ساز |
| | Spinneret |
| | مارپیچ |
| | Spiral |
| | به صورت مارپیچ |
| | Spirally |

| | | | |
|------------------------|---|--------------------|-----------------------------------|
| Textiles | منسوجات | Supersoft | سوپرسافت (الیاف اولفین) |
| Texture | بافت | supplex | سایپلکس (الیاف نایلون) |
| | تکسچره کردن، شکل دادن نخ فیلامنتی، حجیم | Surface | سطح |
| Texturing | کردن نخ فیلامنتی | Surgical | جراحی |
| Texturizing | تکسچرایزینگ | Surgical pad | پد زخم‌بندی |
| Thermax | ترماکس (الیاف پلی‌استر) | Sweat shirt | سوئیت شرت |
| Thermoplastic | ترموپلاستیک، گرمانرم | Sweater | گرم‌کن، پلیور |
| Thick | ضخیم، کلفت | Swimwear | لباس شنا، مایو |
| Thickness | کلفتی، ضخامت | Swing | جلو - عقب رفتن، تاب خوردن |
| Thin | نازک، ظریف | Synthetic | مصنوعی، شیمیایی، سنتزی |
| Third | سوم، ثالث | T | |
| Three ply | سه‌لا | | |
| Tight | متراکم، به هم فشرده | Table cloth | رومیزی |
| Tightness | سفتی، سختی، به هم فشردگی | Tail | دم، دنباله، انتها |
| Tire cord | نخ تایر | Tailored | دوخته، دوخته شده |
| Tone _ on _ tone dying | رنگ‌ریزی رنگ به رنگ | Take - down | پایین کشیدن |
| Torsion | پیچش | Take up | برداشت |
| Torsion bar | میله پیچشی | Taker in | تیکرین |
| Touch | لمس کردن | Tampon | تامپون، پارچه ویژه جراحی و پزشکی |
| Towel | حوله | Tangle | به هم پیچیدن، پیچیدگی |
| Trade name | نام تجاری | Tank | تانک، مخزن |
| Tradition | سنتی، قدیمی | Tape | نوار |
| Transform | تغییر، تغییر شکل، تبدیل | Technical back | پشت فنی |
| Transport | حمل و نقل، انتقال | Technical face | روی فنی |
| Trash | ناخالصی گیاه | Teeth | دندان |
| Traveler | شیطانک | Teflon | تفلون (الیاف فلونورو کربن) |
| | تراورس، حرکت رفت و برگشتی، حرکت نوسانی | Teflon | تفلون |
| Traverse | | Temperature | دما |
| Thread | نخ | Temporary | موقت |
| Trend | روند | Temporary finishes | تکمیل‌های موقت |
| Trevira | ترویرا (الیاف پلی‌استر) | Tendency | تمایل |
| Triacetate | تری‌استات (تری‌استات سلولز) | Tension | کشش |
| Triangular | مثلثی | Tension device | ابزار کشش‌دهنده |
| Tricot | بافت تریکو (حلقوی تاری) | Tension rod | میله کششی |
| Tube | لوله، لوله بوبین، ماسوره | Tensioner | کشش‌دهنده |
| Tubular | کیسه‌ای | Terry | پارچه حوله‌ای |
| Tuck | حلقه نیم‌بافت، نیم‌بافت (حلقوی پودی) | Test | آزمایش |
| TPI | واحد تاب، تعداد تاب در اینچ | Tex | تکس (جرم ۱/۰۰۰ متر نخ بر حسب گرم) |
| TPM | واحد تاب، تعداد تاب در متر | Textile | نساجی |
| Twaron | توارون (الیاف آرامید) | | |

| | | | |
|-----------|--------------------------------|-----------------|---------------------|
| Vest | جلیقه | Twig | شاخه کوچک، ترکه |
| Vibration | ارتعاش | Twill | سرژه |
| Vicuna | پشم شتر امریکای جنوبی | Twill weave | بافت سرژه |
| Viscosity | گران‌روی، ویسکوزیته، لزجت | Twist | تاب |
| Visible | قابل دیدن، دیدنی، قابل رؤیت | Twist direction | جهت تاب |
| Visual | بصری، وابسته به بینایی، دیداری | Twist insertion | تاب دادن، اعمال تاب |
| | | Twisting | تاب دادن، تابندگی |
| | | Two ply | دولا |

W

| | |
|--------------------------|--------------------------|
| Wale | ردیف |
| Wale density | تراکم ردیف |
| Warm | گرم |
| Warmth | گرمی |
| Warp | تار |
| Warp knitting | بافندگی حلقوی تاری |
| Warper | چله پیچ |
| Warping | چله پیچی |
| Washability | قابلیت شست‌وشو |
| Washing | شستن، شست‌وشو |
| Water – skiing | اسکی روی آب |
| Water repellent finishes | تکمیل‌های ضدآب |
| Wavehouse | فروشگاه بزرگ، عمده‌فروشی |
| Wax | واکس، موم |
| Weak | ضعیف |
| Weave | بافتن |
| Weave pattern | طرح بافت |
| Weaving | بافندگی (تاری - پودی) |
| Web | تار عنکبوتی |
| Weft | پود |
| Weft insertion | پودگذاری |
| Weft knitting | بافندگی حلقوی پودی |
| Weight | وزن |
| Wellbond | ولباند (الیاف پلی‌استر) |
| Welt/flout/miss | نیافت |
| Wet | تر، خیس |
| Wet spinning | تر ریزی |
| Whole sale | عمده‌فروشی |
| Wicking | موینگی، خاصیت فتیل‌های |

U

| | |
|--------------|---|
| Ultra Touch | اولترا تاچ (الیاف نایلون) |
| Under wear | لباس زیر |
| Undergarment | لباس زیر |
| | تن در دادن، تحمل کردن، تحت تأیید قرار گرفتن |
| Undergo | |
| Underwear | لباس زیر |
| Unfinished | تکمیل نشده |
| | یکدست، یکنواخت لباس متحدالشکل، اونیفورم، |
| Uniform | لباس فرم |
| Union dyeing | رنگرزی تک‌رنگ، رنگرزی توافقی |
| Unit | واحد |
| Unravel | از هم باز کردن، شکافتن |
| Unwanted | ناخواسته |
| Upholstery | رومبلی، پارچه مبلی |

V

| | |
|-----------|----------------------------------|
| V bed | ماشین تخت بافت با صفحه‌های V شکل |
| Valuable | ارزشمند |
| Value | ارزش |
| Variation | تغییرات |
| Vat dye | رنگ خمی |
| Velocity | سرعت |
| Velour | پرز، پارچه پرزدار، مخمل |
| Velvet | مخمل، مخمل تاری |
| Velveteen | مخمل، مخمل پودی |
| Vertical | عمودی |

| | | | |
|----------------|---------------|--|---------------------------|
| Wrap | پیچیدن | Widthwise | در جهت عرض، عرضی |
| Wrinkle | چروک، چین | Wig | کلاه گیس |
| Y | | Wind | پیچیدن |
| | | Wind up | پایان دادن به پیچش |
| | | Winding | پیچش |
| Yarn | نخ | Wire | سیم، اره نواری ماشین کارد |
| Yarn clearer | حس کننده نخ | Wood | چوب |
| Yarn dyeing | رنگرزی نخ | Wood pulp | خمیر چوب |
| Yarn numbering | نمره گذاری نخ | Wool | پشم |
| Z | | Wool shear | چیدن پشم گوسفند |
| | | نمره فاستونی (تعداد کلاف های ۵۶۰ یاردی در یک | |
| | | Worsted count | پوند نخ) |
| | | Woven | بافته شده |
| Zinc oxide | اکسید روی | Woven fabric | پارچه تار ی - پودی |